

۱۸۹ نومرو (۱۴۰) ۱۱ جمادی الآخر ۱۳۲۰

(بازار)

۱ ایلول ۱۳۱۸ ایگنجی سنه

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولنق
لازمدر .

منافع ملک و دولته خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته لاق غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

مجموعه ادبیات

۱۲۱۸

IHSAN SUNGU
KITAPLARI

غروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنه لك آبونه بدلی { درسمادت

۱۲ القی آیلق { ایچون

۳۶ برسنه لك { طشره

۱۵ القی آیلق { ایچون

استانبول ایچون محل اقامت تعیین

ایدیلیرسه طشره فیثانی آلنیر .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصفی

آلتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ایدلمیان آثار اعاده اولماز

نسخه سی ۲۰ پاره در

ونیش لونده بر نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۲۰ پاره در

قارئلرده نه تاثیر حصوله کتیره جک . فقط ، بن : اتراف
ایدرم که او قورکن غشی اولدم . ترجمه ده کوزلکنک
نصفی ، بلکه دهها زیاده سنی غائب ایدم جک . برکرم
تجربه ایدم :

— ۲ —

هارپلر

چو چوناغمزده کو چوک همشیره لرم و بن بعض کرم
(صاحب موسیقیسی) اسنی ویردی کمز بر او یون او یار
و اکلک یردک . بو او یون ، اینجه بر ساز دکنکنی نصف
دائره وی و یار قوس صورتنده بو کورک نهایترینی ، اوق
قوردقلری ایله بگنزه بر ایپلک ایله بر برینه یاقلاشدیروب
ربط ایتمک و صوگرا مختلف اوزونلقلده کی صاحب لری
قوسک ایکی طرفه هارپ تلارینک صیره لاش اولدینی
کی باغلامق و بو کو چوک هارپی روزگار معروض
بر اقدن عبادتدی . بعض کرم او یون ، بعض کرمده
خیرچین صولوقلرله نفی آلان یاز روزکاری بوصاج
مجموعه نی تیره تیر ، چاملرک دانتله لی باپراقلرندن حصوله
کتیردیکی صدا کی عادتاً غیر محسوس بر اینجه لکی حائر
اولان سسلر پیدا ایدردی . بزبوسلری دیکلر و ارواح
لطیفه نلک ترنم ایتمدیکنی ظن ایدردک بو او یون اینچون
علی العاده همشیره لرمک صارقیق اورکولرندن کیلشمش
اینجه ، تازه ، صاری ، ایپلکی اوزون صاحب استعمال
اولوردی . فقط بر کون ارواحک دیکر بر جهلندن
آلشمش باشقه بر یاشده کی تلرده عینی الحانی ترنم ایدوب
ایتمک جکلرینی تجربه ایتمک ایستهدک . اومزده امرار
حیات ایدن ، خاله من باغچه ده اوطورور ، هم
دیکیشنی دیکر ، هم او یونلرمنه نظارت ایدردی .
بو چو چوناغمزده روی موافقت کورتدی .
و مقاصیله صاحب لرندن بر پارچه کسره ک ویردی . درحال
بر ایکنجی هارپ بایه راق اولکنک یانته قویقد .
دها شاعر دوام ایدیور . و افکار شاعرانه
و فلسفیه سی دها بر صحیفه سوریور . فقط بزه بو قدری
یتیشیر . کورولیور که فکر شعردر . اصول تحریرده
بو یوک بر کوزلک یوق . او یله افکار و احساسات عالی

سحری ، ژالهی ، شب عشقی ،
نوبهاری ، طلوعی سیر ایدم .

ع

« سن ای سحرده کی آهنگ مغفل سودا
سن ای لیال تفکرده کی سکونل نو !
چیقار صدا کی لغه خوان شوق و سودا اول
اوشعر خنده زنه بر مثال غرا اول !
اول ای فرشته ، بوشعر و شغفله مشحون اول !

سنگ او قلب نجیبک غریق شوق اولسون ؛
سنگ او طبع سلیمک غریق ذوق اولسون ؛
تبسم ایتسین امللر یوزکده ؛ ممنون اول !

سما — قادی — . . . او کوزله مائی نظره لر باقیور ؛
سرور اینچنده دوروب پرسکوت وصمت او یورور
ده کیز افقده . . . اوت ! . . . بر خیال ولعه دار . . .

تحسیناتی تعطیر ایدور ده کلی ده کیز ؟
فقط فضا ، اوره نوس ، زهره هیمی رایحه ریز ؛
بوتون او عالم خولیا ده نورلر ریان . . .

وسن بو عالم خولیا اینچنده عشقکه ،
سعادتکه ، سرورکه ، شوق و حظکه ؛
ترنم ایله ، بوشعر و شغفله مشحون اول !
تبسم ایتسین امللر یوزکده . . . ممنون اول !

سلانیک : ۲۵ تموز ، ۱۳۱۸

حسیب



منتخب پارچه لر [*]

بو هفته یینه لامارتنک — حیات صباوتنه دائر نثر آیار دینی
بر مقدمه دن برقاج سطر نقل ایده جکز . شاعر ، یکرمی
درت صحیفه دن مرکب اولان بو مقدمه سنده — چو جقلنگک
اک لطیف ، اک صمیمی حکایه لرندن برقاجنی نقل ایدیور .
و صوگرا مطالعیرینی سرمست تقدیر ایده جک قدر علوی
اولان ، چو جقلنگک روح شاعریتی آکلاتان کو چوک
بر حکایه ایله مقدمه یه نهایت ویریور . بیلیم ، بوعلوی ،
بوروحانی شعر — چونکه شعردن باشقه برشی دکل —

[*] (تدقیقات ادبیه) دن (لامارتین) ه عائد .

طاشی ، هر عصر ك صنایع نفیسه سنه داخل اولمش و هیچ
بر زمان نظر اعتباردن دوشمه مشدر . بوراده ده ۵۰۰
معدنچی واردر .

کیکلی ده ۳ بیك قویودن ۱۰۰ ی ایشله مکده و
۴۰۰ معدنچی چالشمقده در .

بو اوچ محلدن بشقه برده منلی معدن قویولری
واردر که بوراده او قدر مهم اخراجات اولدینی ایچون
هر کس مجاً چیقاره بیلیمکده در . آنجق ۱۰۰ قدر معدنچی
کوريله بیلیر و اونلرده ۲۰ قدر قویو ایشلتمکده در .

اسکیشهر معدن قویولری ایسه ۱۷۷۰ دانه در . کردلر
و عجملردن ده بولدینی حالده ده بیك معدنچی چالشمقده در .

لوله طاشنك صورت اخراجنه کلنجه : هر قویوده
ایکیدن نهایت ۱۵ کیشی به قدر موجوددر ، بونلرده برر
اوسته باشنك معینده در . اولاحفرایده جکلی اراضی یی
بردازه ایله تفریق ایدرلر ؛ صوکره قیزمتراق بالچق
طبقه سی کورونجه به قدر طوپراغی قازارلر . ایشته لوله
طاشی به بوطبقه نك ایچنده در .

بعضاً لوله طاشی برقاج مترو قازیلنجه میدان چیقار ،
بعضاً آده پك درینلره اینك ایجاب ایدر . ۲۰ مترو
درینلکده طاش معدنه تصادف ایدلیدیکی کبی ۶۰ ، ۴۰
مترو درینلکده ایلمدکجه معدنك کوزو که دیکدی اولور .
لوله معدنی بوقیزمتراق چامور ایچنده چاقل طاشی
حالنده و غیر منتظم شکلرده بولور که ۳۰ الی ۴۰ کعب
سانتیمتر و جسماتلری واردر . بویلری برکستانه
یو کسکلکنده و بعضاً برألما یو کسکلکنده اولور .

شاید انهای حفرده ماغنه زی معدنه تصادف ایدیلیرسه
اوزمان طوپراغی افقی قازمق ایجاب ایدر که بویك مشقتلی
برایشدر ؛ چونکه هر قازمه اوروشده آنجق ۵۰ غرامه
یقین بالچق قویاريله بیلیر . بوسبيله بعضاً بوافقی حفریات
۴۰۰ مترویه قدر اوزایوب کیدر . حفریاته کیجهلی
کوندوزلی دوام ایدیلیر ، وغاز لایه سی قولالیلیر .

معدن ، صاتیله جق قدر برکومه تشکیل ایدنجه
صاحبی طرفندن قولبه به چیقاریلیر . هر جمعه کونی
اسکیشهرک تاجرلری کلوب بونلری صاتون آلیرلر .
اونلرده بومعدن پارچه لرینی درجه جسماتلرینه کوره

ایله سولنمه مش . کلیشی کوزل حکایه ایدیلیر مش .
یازیان شعر دکل او یونك زمینی ، دوشونولوشی شعر ۵۰۰
أوت او یون شعر ۵۰۰ و بو ایلك خیالات ، ناظمك
چو جوقاغنده مالک اولدینی میل واحتساس شاعرانه به
بر مثال قویدر .

بر اوچنچی مقاله مزده « ایلك خیالات » دن ترجمه
آثاره نهایت ویره جك و « شاعرانه آهنکله » ه باشلا .
به جغز .

— ۴ مایس ۳۱۸ ، ارن کوی —

م . سرور



منابع ثروتزدن

لوله طاشی

صنایعه قولالنیلان لوله طاشنك اك مهم قسمی
اسکیشهردن چیقارلمقده در . صاری صو ، سیتیجی ،
کیکلی کبی مواقعه محلی اورمان اداره نندن بش غروشه
مقابل رخصتیه تذکره سی استحصال ایدلکدن صکره
هر کس بوطاش معدنی چیقاره بیلیر ؛ او قدر مبدولدر .
صاری صو لوله معدنلری اسکیشهردن ۲۸ کیلومتر و
مسافده واقعدر . یکریمی سنه دن بری ایشله مکده باشلامش
وسکزیبه که قریب قویو آچیلشمشدر . بونلردن ۲ بیکی
الیوم ۴ بیك معدنچی طرفندن ایشله دایکده در . بو
معدنچیلر کیجهلری بارمق ایچون بیکه یقین قولبه انشا
ایتمشلردر .

هفته ده بردفمه بازار قورولور ؛ چیقاریلان لوله
طاشلری اوراده صاتیلیر .

سیتیجی ، اسکیشهرک شمال شرقیسنه دوشر ،
آره لرند ۳۰ کیلومتر و مسافه واردر . اون کیلومتر و
سعتنده کی اراضیده ۲۰ بیك قویو کوزه ایلشیر که
آنجق ۱۵۰ قدری معدنی بیتیرمه مشدر . دیکرلری
معطل بر حالده در . اورانك اهالیسنك افاده سنه باقیلیرسه
بو قویولر همان اون عصردن بری ایشله دیکدی حالده
توکنمك استعدادی کوسترمه مشدر . فی الحقیقه لوله